

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2021/22**  
*(skrajne daty)*  
Rok akademicki 2019/20, 2020/21

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język angielski
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Położnictwo
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1,2; II/3,4
Rodzaj przedmiotu	nauki społeczne
Język wykładowy	język angielski
Koordynator	mgr Justyna Drożdż
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Magdalena Płonka

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
3		30							2
4		30							2
<b>razem</b>		120							<b>8</b>

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

X zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)** (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)  
egzamin

## 2. Wymagania wstępne

Znajomość języka angielskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem angielskim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu położnictwa).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Student potrafi analizować piśmiennictwo medyczne w języku angielskim.	<b>B_U18</b>
EK_02	Student potrafi porozumiewać się w języku angielskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	<b>B_U19</b>

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr I
1. Studia na uniwersytecie – zapoznanie w grupie studenckiej, struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, przedmioty, plan zajęć, program, formy zajęć, zaliczenia i egzaminy.
2. Rola położnej – różnice pomiędzy pracą położnej w Polsce a Wielkiej Brytanii. Niezbędne umiejętności i predyspozycje potrzebne do bycia położną. Obowiązki położnej i możliwości pracy. <i>Język dyskusji i negocjacji.</i>
3. Anatomia człowieka – zewnętrzne części ciała. Układy człowieka, ich budowa i funkcja. Organy ludzkie, tkanki i komórki. <i>Czytanie ze zrozumieniem tekstów kierunkowych, wyselekcjonowanie słownictwa kierunkowego, tłumaczenie wybranych fragmentów artykułów naukowych. Czasowniki wyrażające lokalizację, budowę i funkcję poszczególnych organów.</i>
4. Pierwsza pomoc – przypadki wypadków i kontuzji. Udzielanie pierwszej pomocy. Niezbędny sprzęt w nagłych wypadkach. Praca na oddziale ratunkowym. <i>Opis przypadku.</i>
5. Oddziały szpitalne – funkcjonowanie szpitala i jego struktura. Personel medyczny. Poruszanie się w obrębie szpitala. Udzielanie instrukcji na temat kierunków. <i>Polecenia.</i>
6. Sprzęty medyczne – ich budowa i zastosowanie. Wyposażenie sali porodowej. Przegląd narzędzi ginekologicznych. <i>Słownictwo specjalistyczne- możliwości translacyjne przy pomocy tradycyjnych i e- słowników.</i>
7. Badania i procedury medyczne – parametry życiowe, podawanie leków, cewnikowanie itp. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
8. Cytologia – prezentacja. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
9. Układ rozrodczy kobiety – omówienie organów wewnętrznych i zewnętrznych układu rozrodczego. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
10. Układ rozrodczy mężczyzny – organy wewnętrzne i zewnętrzne oraz ich rola w procesie zapłodnienia. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
11. Zapłodnienie – omówienie cyklu menstruacyjnego i momentu owulacji. Proces zapłodnienia i zagnieżdżenia się komórki jajowej. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
12. Problemy z zajściem w ciążę – choroba cywilizacyjna XXI wieku – rozmowa z pacjentką na temat różnych metod wspomagania rozrodu. Zjawisko nielegalnego surogactwa w Polsce – film( opis przypadku)
13. Krew – budowa krwi, grupy krwi. Konflikt serologiczny. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
14. Ciąża – pierwsze objawy ciąży. Przebieg i dolegliwości charakterystyczne dla ciąży. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
15. Analiza USG – skróty używane do opisu stanu płodu. Wykrywanie nieprawidłowości i wad wrodzonych.
Semestr II
1. Opieka w czasie ciąży – dieta, zalecenia i środki ostrożności. Zalety szkoły rodzenia. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktażu.</i>
2. Wstępna ocena stanu pacjentki przyjętej do szpitala – dialog pacjentka-położna (wywiad przed porodem).
3. Komplikacje w czasie ciąży – cukrzyca ciążowa, anemia, otyłość. Konsekwencje nieleczzonego nadciśnienia w czasie ciąży (Rzucawka i HELLP ).
4. Komplikacje w czasie ciąży c.d. – zakrzepica, cholestaza ciążowa, niewydolność nerek i metoda jej zapobiegania.
5. Ciąża a HIV- metody eliminowania ryzyka zarażenia płodu. Film – wywiad z matką zarażoną wirusem HIV. Opis przypadku.

6. Łożysko – rola łożyska. Komplikacje porodowe i sposoby radzenia sobie w nagłych przypadkach – zjawisko łożyska przodującego, naczynia przodującego. Odklejenie się łożyska.
7. Ból – różne rodzaje bólu. Ocena stopnia bólu. Sposoby uśmierzania.
8. Badania prenatalne – rodzaje i opis procedury poszczególnych badań nieinwazyjnych.
9. Badania inwazyjne – biopsja kosmówki a amniopunkcja – porównanie.
10. Wady genetyczne i ich rozpoznanie – klasyfikacja wad. Czynniki i zachowania zwiększające ryzyko wad. Dzisiejsza medycyna wobec leczenia defektów.
11. Wady genetyczne c.d.- trysomia: zespół Down’a, Edwards’a i Patau – cechy charakterystyczne.
12. Poronienia – rodzaje poronień, ciąża pozamaciczna i heterotopowa. Poród martwego płodu.
13. Poród – trzy fazy porodu i jego mechanizm. Prezentacja multimedialna.
14. Przyjmowanie porodu. Zadania położnej (odgrywanie scenki odbierania porodu). Psychologia, radzenie sobie z trudnymi pacjentkami i ich zachowaniami podczas porodu.
15. Pozycje podczas porodu. Monitorowanie płodu.
Semestr III
1. Znieczulenie podpajęczynówkowe i zewnątrzoponowe – porównanie.
2. Sposoby uśmierzania bólu – masaże, relaksacja, gaz rozweselający, TENS.
3. Różne rodzaje porodów – poród domowy, lotosowy, w wodzie, cięcie cesarskie. Co nam oferują polskie szpitale – prezentacja.
4. Komplikacje podczas porodu – nieprawidłowe ułożenie płodu. Niewspółmierność barkowa, ułożenie pośladkowe.
5. Procedura indukcji porodu. Ryzyko towarzyszące temu zabiegowi i alternatywy na wypadek niepowodzenia. <i>Wyjaśnianie procedur medycznych- umiejętność prowadzenia instruktazu.</i>
6. Episiotomia – nacięcie krocza, rodzaje nacięć i powikłania pozabiegowe.
7. Poród zabiegowy – użycie kleszczy lub próżniociągu podczas porodu. Zagrożenia dla dziecka.
8. Cięcie cesarskie – wady i zalety. <i>Typowe słownictwo z zakresu negocjacji i dyskusji.</i>
9. Ciąża mnoga i jej rozwiązanie – zagrożenia – syndrom TTT. Rodzaje bliźniąt. <i>Opis przypadku.</i>
10. Oddział neonatologiczny – przedwczesne porody – niezbędny sprzęt do ratowania życia wcześniakom.
11. Urazy okołoporodowe – przyczyny, symptomy, komplikacje i leczenie.
12. Ocena stanu noworodka – mierzenie, ważenie i oględziny dziecka.
13. Skala APGAR – określanie stanu noworodka. Omówienie innych rodzajów skali.
14. Krew pępowinowa – procedura pobierania krwi pępowinowej. Zalety i koszty przechowywania. <i>Praca nad tekstem specjalistycznym.</i>
15. Położna środowiskowa – niezbędna pomoc dla matki i noworodka. Rola zawodowa i perspektywy pracy.
Semestr IV
1. Opieka nad dzieckiem – toaleta niemowlęcia, sprzęt i wyposażenie. Obawy rodziców. Pierwsza kąpiel noworodka. Kangurowanie.
2. Depresja poporodowa – przyczyny i sposoby radzenia sobie ze stanami depresyjnymi. Rola położnej i rodziny. Leczenie farmakologiczne i psychiatryczne.
3. Rekonwalescencja kobiety po porodzie i cesarskim cięciu ; rola ojca dziecka w pierwszych chwilach po narodzinach.
4. Karmienie piersią – laktacja, pozycje do karmienia, budowa piersi i mechanizm wytwarzania mleka. Dyskusja – wady i zalety karmienia piersią.
5. Metody antykoncepcji – prezentacja multimedialna wszystkich środków antykoncepcyjnych dostępnych na naszym rynku. Dyskusja na temat naturalnych metod i ich skuteczności. Pigułka po stosunku – czy to już aborcja?

6. Szczepienia – kalendarz szczepień dziecka. Za i przeciw szczepionkom – dyskusja. Choroby zakaźne.
7. Problemy ginekologiczne dziewcząt przed okresem pokwitania – zapalenie pochwy, rumień, choroby i infekcje przenoszone drogą płciową.
8. Problemy ginekologiczne kobiet w okresie rozrodczym – endometrioza, PCOS, PID, infekcje dróg moczowych.
9. Menopauza i okres pomenopauzalny – wypadanie narządów miednicy; <i>omówienie przypadku</i> .
10. Onkologia – rodzaje problemów onkologicznych w ginekologii – rak piersi, szyjki macicy, jajnika.
11. Kariera zawodowa położnej – perspektywy i możliwości rozwoju.
12. CV i list motywacyjny – pisanie życiorysu. Spotkanie w sprawie pracy i odgrywanie dialogu.
13. Raporty – pisanie i zdawanie raportów po skończonej pracy. <i>Opis przypadku</i> : przebieg porodu.
14. Praca dyplomowa – temat, treść, metodologia, wnioski – prezentacje, pisanie streszczeń.
15. Rola tłumacza porodowego w Wielkiej Brytanii – nowe perspektywy zawodowe dla położnych z dobrą znajomością języka obcego.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

*Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość*

*Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość*

*Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń*

Ćwiczenia:

Praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja/projekt indywidualny i grupowy, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z położnictwa, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka angielskiego specjalistycznego,

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	Krótsza i dłuższa wypowiedź ustna i pisemna, projekt indywidualny, prezentacja multimedialna, egzamin ustny i pisemny	ćwiczenia
EK_02	Krótsza i dłuższa wypowiedź ustna i pisemna, projekt indywidualny, prezentacja multimedialna, egzamin ustny i pisemny, obserwacja w trakcie zajęć	Ćwiczenia

## 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu testowego, potrzeba minimum 61% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem)

Semestr 1: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego ( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 2: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 3: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 4: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego ( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności ;  
ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru IV

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 83%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 76%-82%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-75%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0– wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające

komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 83%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 76%-82%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-75%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	10 (8 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	70 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia/ egzaminu końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)

SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>8</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	Nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Lipińska A., S. Wiśniewska-Leśków, Z. Szczepankiewicz, *English for Medical Sciences*. Wrocław: MedPharm Polska 2013.

Hansen E., M. Czubak, *English for Midwives*. Medipage 2015. – rozdziały od 1 do 9.

Grice T., *Oxford English for Careers. Nursing 1*. OUP 2017.

Wright R., M. Symonds Spada, *English for Nursing 2*. Pearson 2014.

Literatura uzupełniająca:

Michael V., *Intermediate Language Practice*. Macmillan 2010.

Latham-Koenig C., C. Oxenden, *English File Intermediate 3<sup>rd</sup> Edition*. OUP 2012.

Pohl A., *Test Your Professional English: Medical*. Longman – Pearson Education, 2010.

Donesch-Jeżo E., *English for Medical Students and Doctors 1*. Kraków, Wydawnictwo Przegląd Lekarski: 2000.

*Medyczny Słownik angielsko-polski, polsko-angielski/ Dorland*, Elsevier Urban & Partner 2012.

[www.diki.pl/slownik-angielskiego/slownik-medyczny-dla-lekarzy-i-pielegniarek](http://www.diki.pl/slownik-angielskiego/slownik-medyczny-dla-lekarzy-i-pielegniarek)

Strona e-dydaktyki UR:

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/angielski/wydzialy/medyczny.html>

Strony internetowe:

[www.examenglish.com](http://www.examenglish.com)

[www.bbc.com/news/health](http://www.bbc.com/news/health)

[www.health.co.uk](http://www.health.co.uk)

[www.ukhealthradio.com](http://www.ukhealthradio.com)

[www.thelancet.com](http://www.thelancet.com)

[www.sciencefocus.com](http://www.sciencefocus.com)

[www.who.int](http://www.who.int)

[www.youtube.com](http://www.youtube.com)

Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej